

عیسی شفا می‌کند مرد علیل را

¹ و باز به کنیسه درآمده، در آنجا مرد دستخشی بود.² و مراقب وی بودند که شاید او را در سَبَّت شفا دهد تا مدعی او گردند.³ پس بدان مرد دست خشک گفت: در میان بایست!⁴ و بدیشان گفت: آیا در روز سَبَّت کدام جایز است؟ نیکویی کردن یا بدی؟ جان را نجات دادن یا هلاک کردن؟ ایشان خاموش ماندند.⁵ پس چشمان خود را بر ایشان با غضب گردانیده، زیرا که از سنگدلی ایشان محزون بود، به آن مرد گفت: دست خود را دراز کن! پس دراز کرده، دستش صحیح گشت.⁶ در ساعت فریسیان بیرون رفته، با هیرودیان درباره او شورا نمودند که چطور او را هلاک کنند.

جمعیتی در کنار دریا

⁷ و عیسی با شاگردانش به سوی دریا آمد و گروهی بسیار از جلیل به عقب او روانه شدند،⁸ و از یهودیه و از اورشليم و ادومیّه و آن طرف اُردُن و از حوالی صور و صیدون نیز جمعی کثیر، چون اعمال او را شنیدند، نزد وی آمدند.⁹ و به شاگردان خود فرمود تا زورقی به سبب جمعیت، بجهت او نگاه دارند تا بر وی ازدحام ننمایند،¹⁰ زیرا که بسیاری را صحت می‌داد، بقسمی که هر که صاحب دردی بود بر او هجوم می‌آورد تا او را لمس نماید.¹¹ و ارواح پلید چون او را دیدند، پیش او به روی در افتادند و فریادکنان می‌گفتند که: تو پسر خدا هستی.¹² و ایشان را به تأکید بسیار فرمود که او را شهرت ندهند.

انتخاب دوازده رسول

¹³ پس بر فراز کوهی برآمده، هر که را خواست به نزد خود طلبید و ایشان نزد او آمدند.¹⁴ و دوازده نفر را مقرر فرمود تا همراه او باشند و تا ایشان را بجهت وعظ نمودن بفرستد،¹⁵ و ایشان را قدرت باشد که مریضان را شفا دهند و دیوها را بیرون کنند.¹⁶ و شمعون را پطرس نام نهاد.¹⁷ و یعقوب پسر زیدی و یوحنا، برادر یعقوب، این هر دو را بُؤَاتَرَجَس یعنی پسران رعد نام گذارد.¹⁸ و اندریاس و فیلیپس و برتولما و متی و توما و یعقوب بن حلفی و تَدّی و شمعون قانونی،¹⁹ و یهودای اسخربوطی که او را تسلیم کرد.

گاه در برابر روح القدس

²⁰ و چون به خانه درآمدند، باز جمعی فراهم آمدند

یسوع یشفی رجل يوم السبت

¹ ثُمَّ دَخَلَ أَيْضًا إِلَى الْمَجْمَعِ، وَكَانَ هُنَاكَ رَجُلٌ يَدُهُ يَابِسَةٌ.² فَصَارُوا يُرَاقِبُونَهُ هَلْ يَشْفِيهِ فِي السَّبْتِ، لِكَيْ يَشْتَكُوا عَلَيْهِ.³ فَقَالَ لِلرَّجُلِ الَّذِي لَهُ الْيَدُ الْيَابِسَةُ: قُمْ فِي الْوَسْطِ.⁴ ثُمَّ قَالَ لَهُمْ: هَلْ يَجِلُّ فِي السَّبْتِ فِعْلُ الْخَيْرِ أَوْ فِعْلُ الشَّرِّ، تَخْلِيصُ نَفْسٍ أَوْ قَتْلٌ؟ فَسَكَتُوا.⁵ فَتَنَظَرَ حَوْلَهُ إِلَيْهِمْ بِغَضَبٍ حَزِينًا عَلَى غَلَاظَةِ قُلُوبِهِمْ وَقَالَ لِلرَّجُلِ: مَدِّ يَدَكَ. فَمَدَّهَا. فَعَادَتْ يَدُهُ صَاحِيحَةً كَالْآخَرَى.⁶ فَخَرَجَ الْفَرِيسِيُّونَ لِلْوَقْتِ مَعَ الْهِيَرُودُسِيِّينَ وَتَسَاوَرُوا عَلَيْهِ لِكَيْ يَهْلِكُوهُ.

جمع کثیر یتبع یسوع

⁷ فَانْصَرَفَ يَسُوعُ مَعَ تَلَامِيذِهِ إِلَى الْبَحْرِ وَتَبِعَهُ جَمْعٌ كَثِيرٌ مِنَ الْجَلِيلِ وَمِنَ الْيَهُودِيَّةِ وَمِنَ أُورُشَلِيمَ وَمِنَ ادُومِيَّةِ وَمِنْ عَبْرِ الْأُرْدُنِّ وَالَّذِينَ حَوْلَ صُورَ وَصَيْدَاءَ، جَمْعٌ كَثِيرٌ، إِذْ سَمِعُوا كَمْ صَنَعَ أَنْوَأُ إِلَيْهِ.⁹ فَقَالَ لِتَلَامِيذِهِ أَنْ تَلْزَمُوهُ سَفِينَتَهُ صَغِيرَةً لِسَبَبِ الْجَمْعِ كَيْ لَا يَزْحَمُوهُ. لِأَنَّهُ كَانَ قَدْ شَفَى كَثِيرِينَ حَتَّى وَقَعَ عَلَيْهِ لِيَلْمِسَهُ كُلُّ مَنْ فِيهِ دَاءٌ.¹¹ وَالْأَرَوَاحُ النَّجِسَةُ حِينَمَا تَنَظَرُوهُ حَرَّتْ لَهُ وَصَرَخَتْ قَائِلَةً: إِنَّكَ أَنْتَ ابْنُ اللَّهِ.¹² وَأَوْصَاهُمْ كَثِيرًا أَنْ لَا يُظَاهَرُوهُ.

یسوع یقیم رسله الاثني عشر

¹³ ثُمَّ صَعِدَ إِلَى الْجَبَلِ وَدَعَا الَّذِينَ أَرَادَهُمْ فَدَعَهُوا إِلَيْهِ.¹⁴ وَأَقَامَ اثْنَيْ عَشَرَ لِيَكُونُوا مَعَهُ وَلِيُرْسِلَهُمْ لِيَكْرِزُوا، وَيَكُونَ لَهُمْ سُلْطَانٌ عَلَى شِفَاءِ الْأَمْرَاضِ وَإِجْرَاجِ الشَّيَاطِينِ.¹⁶ وَجَعَلَ لِسَمْعَانَ اسْمًا بُطْرُسَ، وَيَعْقُوبَ بْنَ زَبْدِي وَيُوحَنَّا، أَخَا يَعْقُوبَ، وَجَعَلَ لَهُمَا اسْمًا بُؤَاتَرَجَسَ أَي: ابْنَي الرَّعْدِ،¹⁸ وَأَنْدَرَاوُسَ وَفِيلِپُّسَ وَبَرْتُولْمَاوُسَ وَمَتَّى وَتُومَا وَيَعْقُوبَ بْنَ حَلْفَى وَبَدَّأوُسَ وَسَمْعَانَ الْقَانَوِيَّ وَيَهُودَا الْإِسْحَرْيُوطِيَّ الَّذِي أَسْلَمَهُ.

الخطية ضد الروح القدس

²⁰ ثُمَّ أَنْوَأُ إِلَى بَيْتٍ. فَاجْتَمَعَ أَيْضًا جَمْعٌ حَتَّى لَمْ يَقْدِرُوا وَلَا عَلَى أَكْلِ خُبْزٍ.²¹ وَلَمَّا سَمِعَ أَفْرَتَاؤُهُ حَرَجُوا لِيُمْسِكُوهُ لِأَنَّهُمْ قَالُوا: إِنَّهُ مُخْتَلٌ.²² وَأَمَّا الْكُتُبَةُ الَّذِينَ تَرَلُّوا مِنْ أُورُشَلِيمَ فَقَالُوا: إِنَّ مَعَهُ بَعَلَرَبُولَ، وَإِنَّهُ يَرِيسُ الشَّيَاطِينِ يُخْرِجُ الشَّيَاطِينِ. قَدْ عَاهَمُوا وَقَالَ لَهُمْ بِأَمْثَالٍ: كَيْفَ يَقْدِرُ شَيْطَانٌ أَنْ يُخْرِجَ شَيْطَانًا؟²⁴ وَإِنْ انْقَسَمَتْ مَمْلَكَتُهُ عَلَى دَاتِهَا لَا تَقْدِرُ تِلْكَ الْمَمْلَكَةُ أَنْ تَنْتَبِثَ، وَإِنْ

انْقَسَمَ بَيْتٌ عَلَى دَايَةِ لَا يَقْدِرُ ذَلِكَ الْبَيْتُ أَنْ يَنْتَبِتَ، وَإِنْ قَامَ الشَّيْطَانُ عَلَى دَايَةِ وَانْقَسَمَ لَا يَقْدِرُ أَنْ يَنْتَبِتَ بَلْ يَكُونُ لَهُ انْقِصَاءٌ. ²⁷ لَا يَسْتَطِيعُ أَحَدٌ أَنْ يَدْخُلَ بَيْتَ قَوِيٍّ وَيَنْهَبَ أَمْعَتَهُ إِنْ لَمْ يَرِطِ الْقَوِيَّ أَوَّلًا وَجِيئَ يَنْهَبُ بَيْتَهُ. ²⁸ الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنْ جَمِيعَ الْحَطَايَا تُعْفَرُ لِيَنِي الْبَشَرِ وَالْجَادِيْفَ الَّتِي يُجَدِّفُونَهَا، وَلَكِنْ مَنْ جَدَّفَ عَلَى الرُّوحِ الْقُدُسِ فَلَيْسَ لَهُ مَغْفِرَةٌ إِلَى الْأَبَدِ بَلْ هُوَ مُسْتَوْجِبٌ دَيْنُونَةٍ أَبَدِيَّةٍ. ³⁰ لِأَنَّهُمْ قَالُوا: إِنْ مَعَهُ رُوحاً نَجْساً. ³¹ فَجَاءَتْ جِيئَ إِخْوَتُهُ وَأُمُّهُ وَوَقَفُوا خَارِجاً وَأَرْسَلُوا إِلَيْهِ يَدْعُوهُ.

أقرباء يسوع الحقيقيين

³² وَكَانَ الْجَمْعُ جَالِساً حَوْلَهُ فَقَالُوا لَهُ: هُوَذَا أُمُّكَ وَإِخْوَتُكَ خَارِجاً يَطْلُبُونَكَ. ³³ فَأَجَابَهُمْ قَائِلاً: مَنْ أُمِّي وَإِخْوَتِي؟ ثُمَّ نَظَرَ حَوْلَهُ إِلَى الْجَالِسِينَ وَقَالَ: هَا أُمِّي وَإِخْوَتِي، ³⁵ لَأَنَّ مَنْ يَصْنَعُ مَشِيئَةَ اللَّهِ هُوَ أَخِي وَأَخِي وَأُمِّي.

بطوري که ایشان فرصت نان خوردن هم نکردند. ²¹ و خویشان او چون شنیدند، بیرون آمدند تا او را بردارند زیرا گفتند: بیخود شده است. ²² و کاتبانی که از اورشلیم آمده بودند، گفتند: که بعلزبول دارد و به یاری رئیس دیوها، دیوها را اخراج می‌کند. ²³ پس ایشان را پیش طلبیده، مثلها زده، بدیشان گفت: چطور می‌تواند شیطان، شیطان را بیرون کند؟ ²⁴ و اگر مملکتی بر خلاف خود منقسم شود، آن مملکت نتواند پایدار بماند. ²⁵ و هرگاه خانه‌ای به ضد خویش منقسم شد، آن خانه نمی‌تواند استقامت داشته باشد. ²⁶ و اگر شیطان با نفس خود مقاومت نماید و منقسم شود، او نمی‌تواند قائم ماند، بلکه هلاک می‌گردد. ²⁷ و هیچ کس نمی‌تواند به خانهٔ مرد زورآور درآمده، اسباب او را غارت نماید، جز آنکه اول آن زورآور را ببندد و بعد از آن خانهٔ او را تاراج می‌کند. ²⁸ به شما می‌گویم که: همهٔ گناهان از بنی‌آدم آمرزیده می‌شود و هر قسم کفر که گفته باشند، ²⁹ لیکن هر که به روح‌القدس کفر گوید، تا به ابد آمرزیده نشود، بلکه مستحق عذاب جاودانی بود. ³⁰ زیرا که می‌گفتند: روحی پلید دارد.

مادر و برادران عیسی

³¹ پس برادران و مادر او آمدند و بیرون ایستاده، فرستادند تا او را طلب کنند. ³² آنگاه جماعت گرد او نشستند بودند و به وی گفتند: اینک، مادرت و برادرانت بیرون تو را می‌طلبند. ³³ در جواب ایشان گفت: کیست مادر من و برادرانم؟ ³⁴ پس بر آنانی که گرد وی نشسته بودند، نظر افکنده، گفت: اینانند مادر و برادرانم، ³⁵ زیرا هر که ارادهٔ خدا را بجا آرد همان برادر و خواهر و مادر من باشد.